

(D) Anleitung:
Elektronische Transformatoren
für 12V-Niedervolt-Halogenlampen

Montage / Anschluss:

- „Regeln der Elektrotechnik beachten!“
- Vor Einbau des Gerätes Stromkreis abschalten
- Spannungsfreiheit prüfen
- „Elektrischer Anschluss gemäß Anschlußbilder 1 und 2“
- INPUT = 230V-Eingang
- L = stromführender Leiter
- N = Neutralleiter
- OUTPUT = Anschluss für 12V-NV-Halogenlampen
- Befestigungsmöglichkeit mittels Schrauben (Bild 4-6)

Beachten:

- Ausreichende Belüftung des Trafos beachten!
- Leitungslängen ausgangsseitig min. 30 cm, max. 200 cm
- Leitungen gemäß Bild 3 abisolieren
- Dimmer eingangsseitig anschließen
- Nur Dimmer für elektronische Trafos verwenden.

(GB) Instruction:
Electronic Transformers
for 12V-low voltage halogen lamps

Fitting / Connection:

- Only in accordance with installation rules!
- Disconnect from mains before fitting the unit
- Check that there is no voltage
- Electrical connection according to connection fig. 1 and 2“
- INPUT = 230V-input
- L = current-carrying conductor
- N = Neutral conductor
- OUTPUT = connection for 12V-low voltage halogen lamps
- Mounting possibility with screws (fig. 4-6)

Please note:

- Provide sufficient air flow for the transformer!
- length of output wires min. 30cm, max. 200cm
- strip wires according to fig. 3
- Connect dimmer to the input terminals
- Use only dimmer for electronic transformers

(F) Mode d'utilisation
transformateurs électroniques
pour lampes halogènes de 12V

Montage / Branchement:

- Respecter les règles de l'électrotechnique!
- Avant le montage de l'appareil, couper la tension d'alimentation
- S'assurer de l'absence de tension !
- Branchement électrique voir schéma électrique
- INPUT = 230V-entrée
- L = conducteur de tension
- N = Neutre
- OUTPUT = Branchement de lampes halogènes de 12V
- possibilité de fixation à vis (4-6)

Attention:

- considérez la ventilation suffisante du transfo
- Longueurs de conduite à la sortie min. 30cm, max. 200cm
- conduites conformes à l'image 3
- Reliez le variateur de lumière aux terminaux d'entrée
- utilisez seulement des variateurs pour les transfos électroniques

(I) Introduzione
Trasformatori elettronici
per lampade alogene da 12 V

Montaggio / Collegamento:

- Osservare le norme vigenti in materia di installazione elettrica!
- Prima di installare l'apparecchio interrompere il circuito di alimentazione
- Verificare la mancanza di tensione!
- Collegamento elettrico vedi schema dei collegamenti
- INPUT = 230V-entrata
- L = conduttore sotto corrente
- N = Conduttore neutro
- OUTPUT = ...lampade alogene da 12 V
- possibilità di fissazione con viti (4-6)

Attenzione:

- considerare la ventilazione dello trasformatore
- filo all'uscita min. 30cm, mass. 200 cm di largo
- fili secondo immagine 3
- Collegare il variatore luminosità ai terminali d'entrata
- utilizzare soltanto variatori per trasformatore elettronici

(E) Instrucciones
transformadores electrónicos
para lámparas halógenas de 12 V

Montaje / Conexión:

- ¡Observar las reglas de la electrotécnica!
- Desconectar el circuito antes de proceder al montaje del aparato
- Verificar la ausencia de tensión
- Conexión eléctrica véase el plano de conexiones
- INPUT = 230V-entrada
- L = cable conductor de corriente
- N = Conductor neutro
- OUTPUT = Conexión de lámparas halógenas de 12 V
- posibilidad de fijación con tornillos (4-6)

Atención:

- considerar la ventilación suficiente del transformador
- conductor a la salida min. 30 cm, máx. 200cm de largo
- conductores según imagen 3
- Conecte el reductor de luz a los terminales de entrada
- utilice solamente reductores para transformadores electrónicos

(NL) Handleiding
Elektronische transformatoren
voor 12V-Halogeelampen

Montage / Aansluiting:

- Elektrotechnische voorschriften in acht nemen!
- Voor inbouw van het apparaat stroomkring uitschakelen
- controleren of installatie spanningsloos is
- Elektrische aansluiting zie schakelplan 1 en 2
- INPUT = 230V~
- L = stroomvoerende geleider
- N = Neutrale geleider
- OUTPUT = 12V-Halogeelampen
- Mogelijkheid om met schroeven vast te zetten

Attentie:

- Zorg voor voldoende ventilatie voor de transformator
- Lengte van het uitgaande snoer min. 30 cm, max. 200 cm.
- draden strippen volgens afbeelding 3
- Sluit de dimmer aan op de ingaande draden
- Gebruik alleen een dimmer voor elektronische trafo's

(D)

Technische Daten:		Caractéristiques techniques:		Dati tecnici:		50 Watt	70 Watt	105 Watt	150 Watt	250 Watt
Nennspannung	Tension nominale	voltage nominale		voltage nominale		230V _~ , +/-10%, 50 Hz	230V _~ , +/-10%, 50 Hz	230V _~ , +/-10%, 50 Hz	230V _~ , +/-10%, 50 Hz	230V _~ , +/-10%, 50 Hz
Nenneingangsstrom	courant nominal d'entrée	corrente nominale d'entrata		corrente nominale d'entrata		0,22 A	0,35 A	0,45 A	0,65 A	1,1 A
Nennleistung	Puissance nominale	Potenza nominale		Potenza nominale		0-50 Watt	0-70 Watt	0-105 Watt	0-150 Watt	0-250 Watt
Ausgangsspannung	Tension sortie	temperatura uscita		voltage uscita		11,5V max. 4,3 A	11,5V max. 6,5 A	11,5V max. 9,3 A	11,5V max. 13 A	11,5V max. 22 A
Umgebungstemperatur	Température ambiante	Temperatura ambiente		temperatura ambiente		0-40° C	0-40° C	0-40° C	0-40° C	0-40° C
Schutzart:	Type de protection	classe di protezione		classe di protezione		II	II	II	II	II
Eingangsklemmen	bornes d'entrée	Type di protezione		Tipo di protezione		IP 44	IP 40	IP 40	IP 40	IP 40
Ausgangsklemmen	bornes de sortie	morsetti d'entrata		morsetti d'uscita		2 wires 0,5mm ²	2 wires 0,5mm ²	2 wires 0,5mm ²	4 wires 0,5mm ²	4 wires 0,5mm ²
Primärleitung min.	bornes de sortie	morsetti d'uscita		morsetti d'uscita		2 wires 1,0mm ²	2 wires 1,0mm ²	4 wires 1,0mm ²	6 wires 1,0mm ²	6 wires 1,0mm ²
Sekundärleitung min.	conduite d'entrée min.	conduite d'entrée min.		filo d'entrata min.		---	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Gewicht ca.	Conduite de sortie min.	filo d'uscita min.		filo d'uscita min.		---	2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Maße (LxBxH) mm	Poids environ	Peso circa		Peso circa		75 g	115 g	120 g	235 g	285 g
Funkschutz	Dimensions	Dimensioni		Dimensioni		74,5 x 35 x 23,45 mm	118 x 36,5 x 29,5 mm	118 x 36,5 x 29,5 mm	173 x 54 x 33 mm	173 x 54 x 38 mm
Galvanische Trennung nach	protection antiparasitage d'après EN 55015	radioprotezione secondo EN 55015		radioprotezione secondo EN 55015		EN 55015	EN 55015	EN 55015	EN 55015	EN 55015
Leerlaufschier	séparation galvanique d'après SELV	separazione galvanica secondo SELV		separazione galvanica secondo SELV		SELV	SELV	SELV	SELV	SELV
Kurzschlussfest	à preuve d'opération sans charge	a prova d'operazione senza carico		a prova d'operazione senza carico		X	X	X	X	X
Übertemperaturschutz	à preuve de court-circuit	a prova di cortocircuito		a prova di cortocircuito		X	X	X	X	X
Technische Änderungen vorbehalten.	protection thermique	protezione di surriscaldamento		protezione di surriscaldamento		X	X	X	X	X
	Sous réserve de modifications techniques.	Con riserva di modifiche tecniche!		Con riserva di modifiche tecniche!						

(F)

(I)

(GB)

Technical data:		Datos técnicos:		Technische gegevens:		50 Watt	70 Watt	105 Watt	150 Watt	250 Watt
Input voltage	Tensión nominal	Tensión nominal		Nominale spanning		230V _~ , +/-10%, 50 Hz	230V _~ , +/-10%, 50 Hz	230V _~ , +/-10%, 50 Hz	230V _~ , +/-10%, 50 Hz	230V _~ , +/-10%, 50 Hz
Input current	corriente nominal de entrada	corriente nominal de entrada		Nominale stroom		0,22 A	0,35 A	0,45 A	0,65 A	1,1 A
Power range	Potencia nominal	Potencia nominal		Nominaal vermogen		0-50 Watt	0-70 Watt	0-105 Watt	0-150 Watt	0-250 Watt
Output voltage	Tensión salida	Tensión salida		Uitgaande spanning		11,5V max. 4,3 A	11,5V max. 6,5 A	11,5V max. 9,3 A	11,5V max. 13 A	11,5V max. 22 A
Ambient temperature	Temperatura ambiental	Temperatura ambiental		Omgevingstemperatuur		0-40° C	0-40° C	0-40° C	0-40° C	0-40° C
Class of protection	clase de protección	clase de protección		veiligheidscategorie		II	II	II	II	II
Protection class	Grado de protección	Grado de protección		Veiligheidscategorie		IP 44	IP 40	IP 40	IP 40	IP 40
Input terminals	bornes de entrada	bornes de entrada		Schroefklemmen ingaande draad		2 wires 0,5mm ²	2 wires 0,5mm ²	2 wires 0,5mm ²	4 wires 0,5mm ²	4 wires 0,5mm ²
Output terminals	bornes de salida	bornes de salida		Schroefklemmen uitgaande draad		2 wires 1,0mm ²	2 wires 1,0mm ²	4 wires 1,0mm ²	6 wires 1,0mm ²	6 wires 1,0mm ²
Input line min.	conductor de entrada min.	conductor de entrada min.		Input min.		---	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Output line min.	conductor de salida min.	conductor de salida min.		Output min.		---	2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Weight approx.	peso aproximado	peso aproximado		Gewicht +/-		75 g	115 g	120 g	235 g	285 g
Dimensions	medidas	medidas		Maten		74,5 x 35 x 23,45 mm	118 x 36,5 x 29,5 mm	118 x 36,5 x 29,5 mm	173 x 54 x 33 mm	173 x 54 x 38 mm
radio interference suppression	radioprotección según EN 55015	radioprotección según EN 55015		Beveiligd tegen interferentie		EN 55015	EN 55015	EN 55015	EN 55015	EN 55015
galvanic isolation acc. to	separación galvánica según de SELV	separación galvánica según de SELV		Galvanische isolatie conform SELV		SELV	SELV	SELV	SELV	SELV
no-load operation	a prueba de operación sin carga	a prueba de operación sin carga		Beveiligd tegen kortsluiting		X	X	X	X	X
short circuit protected	a prueba de corto circuito	a prueba de corto circuito		Beveiligd tegen oververhitting		X	X	X	X	X
overheating protection	termoprotección	termoprotección		Technische veranderingen voorbehouden.		X	X	X	X	X
Subject to technical alterations.	Reservadas las modificaciones técnicas.	Reservadas las modificaciones técnicas.								

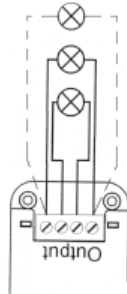


Bild 1

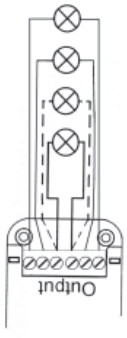


Bild 2

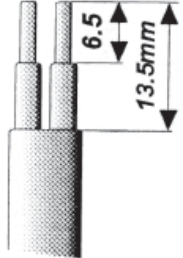


Bild 3

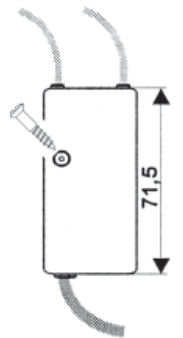


Bild 4

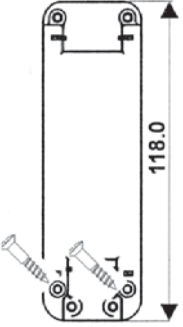


Bild 5

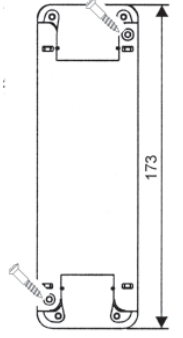


Bild 6